



novotruck GmbH – Rothenfelder Straße 56 – D-33775 Versmold

Ogólne warunki sprzedaży (stan na styczeń 2007)

I. Obszar obowiązywania

1. Poniższe warunki sprzedaży obowiązują dla umów wszystkich niemieckich spółek należących do grupy przedsiębiorstw novotruck GmbH.
2. W stosunkach handlowych naszego przedsiębiorstwa z innym przedsiębiorstwem, osobą prawną prawa publicznego i/lub publiczno-prawnym majątkiem rzeczowym obowiązują wyłącznie zawarte poniżej warunki handlowe.
3. Nasze warunki handlowe obowiązują także dla wszystkich przyszłych stosunków handlowych.
4. Odbiegające od nich warunki naszego partnera handlowego nie mają mocy obowiązywania.
5. Nasze warunki handlowe obowiązują również wówczas, gdy zrealizujemy transakcję w świadomości istnienia sprzecznych z naszymi lub odbiegających od nich warunków handlowych naszego partnera handlowego.
6. Nasze warunki handlowe obowiązują tylko w przypadku, gdy z naszym partnerem handlowym nie dokonaliśmy innych pisemnych ustaleń.

II. Obowiązujące prawo

Jeśli nasze warunki handlowe nie zawierają żadnych szczególnych uregulowań, obowiązuje, przy wykluczeniu prawa zagranicznego, wyłącznie prawo niemieckie dla stosunków prawnych stron wewnątrz naszego kraju (prawo niemieckie). Stosowanie porozumienia Organizacji Narodów Zjednoczonych w kwestii handlu międzynarodowego (CISG) jest wykluczone.

III. Miejsce wypełniania

Miejscem wypełniania wszelkich zobowiązań z zamówienia jest nasza siedziba.

IV. Dochowanie tajemnicy

1. Oznaczone przez nas jako poufne informacje i dokumenty, wiedza techniczna i handlowa, szczególnie ilustracje, rysunki, obliczenia, muszą być zachowywane w ścisłej tajemnicy. Nasz partner handlowy może udostępniać je osobom trzecim wyłącznie po uzyskaniu naszej wyraźnej pisemnej zgody.
2. Udzielone poufne informacje mogą być stosowane tylko w celu zrealizowania umowy. Udostępniane przez nas poufne dokumenty muszą być zwrócone bez dodatkowego wezwania niezwłocznie po zrealizowaniu umowy.
3. Zobowiązanie do zachowania tajemnicy obowiązuje również po zrealizowaniu umowy.
4. Wygasa ono pod warunkiem, że wiedza zawarta w przekazanych dokumentach lub informacjach jest ogólnie znana.
5. Pozostałe prawa, szczególnie prawa własności, marki oraz prawo autorskie są zastrzeżone.

V. Kompensata i zatrzymanie

Wobec naszych roszczeń nasz partner handlowy może przeprowadzić kompensatę tylko wówczas, gdy jego świadczenie przeciwne jest niepodważalne i uznane za obowiązujące prawnie; Prawo do zatrzymania może nasz partner handlowy wykorzystać tylko wówczas, gdy polega ono na roszczeniach z tego samego stosunku prawnego.

VI. Przekazywanie praw i obowiązków

Przekazywanie przez naszego partnera handlowego praw i obowiązków określonych umową wymaga naszej pisemnej zgody. W przypadku odstąpienia zobowiązań pieniężnych osobie trzeciej mamy w dalszym ciągu prawo do zapłaty na rzecz naszego partnera handlowego.

VII. Zakończenie umowy

1. Nasze oferty, szczególnie te zawarte w prospektach i ogłoszeniach reklamowych nie są zobowiązujące i są rozumiane jako wymaganie złożenia zobowiązującej oferty.
2. Wraz ze swym zamówieniem partner handlowy przedstawia zobowiązującą ofertę, która obowiązuje go przez dwa tygodnie. Umowa uchodzi za zawartą dopiero wówczas, gdy w ciągu podanego terminu potwierdzimy pisemnie przyjęcie zamówienia lub zrealizujemy dostawę.
3. Jesteśmy zobowiązani do niezwłocznego poinformowania naszego partnera handlowego w przypadku, gdy nie przyjmujemy zamówienia.

VIII. Ceny

1. Nasze ceny nie zawierają ustawowego podatku VAT. Jeśli nie ustalono inaczej, obowiązują nasze ceny nie zawierające kosztów transportu oraz kosztu opakowania; koszt opakowania rozliczany jest oddzielnym rachunkiem. W przypadku dostaw poza obszar Niemiec cło oraz opłaty wywozowe fakturowane są naszemu partnerowi handlowemu oddzielnie.
2. W przypadku postanowienia „ceny do ustalenia” ustalamy zgodnie z naszym partnerem handlowym, że obowiązująca cena z dnia dostawy.
3. Jeśli ustalono określoną cenę przy zawieraniu umowy, wówczas w przypadku stosunku handlowego, którego przedmiotem jest regularne dostarczanie przez nas towaru, zastrzegamy się zmiany cen spowodowane zaistniałymi już po podpisaniu umowy zmianami cen rynkowych lub kosztów, np. w wyniku wzrostu podatków, stawek celnych, innych opłat, kosztów zakupu lub badań, transportu, przeładunku i magazynowania lub zmian kursu

wymiany walut, zarówno na korzyść jak i na niekorzyść naszego partnera handlowego.

4. Punkt 3. obowiązuje odpowiednio w przypadku stosunku handlowego, którego przedmiotem jest towar, który zostanie dostarczony dopiero po upływie czterech miesięcy lub dłużej od daty podpisania umowy. Jeśli nastąpi, zgodnie z podanymi wcześniej zasadami (punkt 3 i 4), podwyższenie ustalonej ceny o więcej niż 5 %, nasz partner handlowy ma prawo do wycofania się lub, w przypadku punktu 3 oraz innych stosunków długoterminowych, do zerwania umowy.
5. Wynagrodzenie lub odszkodowania za wizyty, za przygotowanie ofert, prospektów, kosztorysów itp. przynajmniej wyłącznie wówczas, gdy zostało to wcześniej wyraźnie ustalone.

IX. Właściwości towaru

1. Jeśli umowa została zawarta w oparciu o przesłany przez nas opis produktu, wówczas ustala się zawarte w opisie dane produktu jako właściwości i przeznaczenie towaru.
2. Próbkę uchodzą za wzory uśrednione. W przypadku zamówień w oparciu o próbkę lub wzór właściwości próbek i wzorów nie obowiązują jako gwarancja.
3. Ustala się jako dopuszczalną tolerancję właściwe dla towaru odchylenia jakościowe oraz odchylenia poniżej 5% dla parametrów wielkości i/lub ilości na jednostkę ciężaru.
4. W przypadku stosunku handlowego, którego przedmiotem jest regularne dostarczanie przez nas towaru, zastrzega się zmiany ustalonych przedmiotów usług, jeśli następuje to w konsekwencji zmian technologii produktu, zmienionych opakowań, zmian stanu techniki, zmienionych wymagań prawnych lub urzędowych lub w związku z zaleceniami spedytorów lub rzeczoznawców oraz gdy te zmiany lub odchylenia są do przyjęcia przez naszego partnera przy uwzględnieniu dobra obu stron.
5. Jeśli przez nas lub przez producenta stosowane są znaki lub numery dla oznaczenia zamówienia lub zamówionego przedmiotu zakupu, nie wynikają z tego żadne prawa.

X. Dostawa i opóźnienie dostawy

1. Nie przejmujemy niezależnego od zadłużenia ryzyka za zaopatrzenie.
2. W stosunku do wszystkich dostaw obowiązuje warunek terminowego i prawidłowego zaopatrzenia własnego i w takim wypadku dostawy nie mogą być podstawą roszczeń o odszkodowanie ze strony naszego partnera handlowego. O ewentualnych problemach z zaopatrzeniem własnym niezwłocznie informujemy naszego partnera handlowego oraz odstąpimy naszemu partnerowi handlowemu prawa wynikające z umowy gwarancyjnej zawartej przez nas z naszym poddostawcą.
3. Terminy dostaw i okresy realizacji, które ustalane są zarówno zobowiązująco jak i niezobowiązująco, należy podawać w formie pisemnej. Okresy realizacji rozpoczynają się wraz z podpisaniem umowy.
4. W przypadku umów, których przedmiotem jest dostawa towarów na zadanie, nasz partner handlowy musi zgłosić realizację w stosownym terminie przed zadaniem terminu dostawy. Jeśli ustalono dostawy częściowe na zadanie oraz nie zawarto żadnych szczególnych ustaleń, dostawy częściowe obejmują jednakowe ilości jednostek opakowań, sortowania i artykułów w stosunku procentowym do całej dostawy.
5. Jeśli ustalono niezobowiązujący termin dostawy, niezobowiązujący okres realizacji, w przypadku niedotrzymania terminu dostawa będzie uważana za opóźnioną po otrzymaniu ponaglenia od naszego partnera handlowego. Przy przekroczeniu zobowiązującego terminu dostawy lub zobowiązującego okresu realizacji, dostawa będzie uważana za opóźnioną wraz z przekroczeniem terminu dostawy.
6. Roszczenia o odszkodowanie z powodu opóźnienia są w przypadku lekkiego zaniedbania wykluczone.
7. Jeśli przypadek sprawi, że dostawa uważana za opóźnioną nie będzie możliwa i jeśli nasz partner handlowy posiada prawo do odszkodowania z tytułu szkód związanych z opóźnieniem, wówczas prawo to ogranicza się do 5% ustalonej ceny zakupu. Jeśli przypadek sprawi, że dostawa uważana za opóźnioną nie będzie możliwa i jeśli nasz partner handlowy posiada prawo do odszkodowania zamiast usługi, wówczas prawo to ogranicza się do 10 % ustalonej ceny zakupu. Nie ponosimy odpowiedzialności, jeśli szkody te zaszłyby również w przypadku terminowego dostarczenia towaru.
8. W przypadku zaistnienia siły wyższej lub innych niemożliwych do przewidzenia przez nas i niezawinionych nadzwyczajnych okoliczności, na które nie mieliśmy wpływu, a które uniemożliwiły nam dostarczenie towaru w wyznaczonym terminie lub podczas trwania ustalonego okresu realizacji, termin dostawy ulega przesunięciu lub okres realizacji wydłużeniu o czas trwania spowodowanych przez te okoliczności zakłóceń dostawy.
9. Jeśli zakłócenia w wykonaniu usługi wynikające z punktu 8 prowadzą do przesunięcia wykonania usługi do ponad czterech miesięcy, zarówno my jak i nasz partner handlowy jesteśmy zobowiązani do wycofania się z zawartej

umowy. Pozostałe prawa do wycofania się naszego partnera handlowego pozostają nietknięte.

10. Jesteśmy uprawnieni do dostaw częściowych na rzecz naszego partnera handlowego, które uznawane są za wykonanie częściowe.

11. Wysyłka towaru oraz wszelkie związane z nią czynności następują również przy ewentualnym przejściu kosztów wysyłki zawsze w imieniu oraz na ryzyko naszego zamawiającego. Ubezpieczenia leżą w zakresie obowiązków naszego partnera handlowego.

XI. Zapłata

1. Cena zakupu oraz ceny usług ubocznych są należne do zapłaty na rzecz naszego przedsiębiorstwa na warunkach netto bez opłat i odsetek natychmiast po przekazaniu towaru i wręczeniu lub przesłaniu rachunku. Skonto przyznawane jest wyłącznie, gdy zostało to wyraźnie ustalone, a nasz partner handlowy dokonuje płatności w ciągu czterech dni. Niezwłoczna należność do zapłaty zobowiązania nie zostaje zniesiona przez ustalenie skonta. W przypadku przekazania dostawy częściowej i wręczenia lub przesłania rachunku dotyczącego częściowego wykonania zawarta na rachunku kwota częściowa podlega natychmiastowej zapłacie na rzecz naszego przedsiębiorstwa.

2. Nie jesteśmy zobowiązani do wcześniejszych świadczeń; szczególnie w odniesieniu do nieznanymi nam odbiorców nie posiadających stosownych referencji oraz partnerów handlowych zalegających wobec nas z zapłatą dostawa towaru nastąpi wyłącznie po uzyskaniu płatności z góry, zapłaty bezpośrednio do naszej kasy lub za pobraniem.

3. Płatność będzie traktowana za zrealizowaną dopiero wówczas, gdy stosowna kwota będzie ostatecznie dostępna na naszym koncie.

4. Płatność naszego partnera handlowego traktowana jest jako opóźniona, jeśli nie zostanie ona dokonana 8 dni po terminie płatności i dostarczenia rachunku lub równoważnego zestawienia płatności; jeśli data dostarczenia rachunku lub zestawienia płatności jest niepełna, płatność naszego partnera handlowego traktowana będzie jako opóźniona najpóźniej 14 dni po terminie płatności i otrzymaniu naszego świadczenia.

5. W przypadku poważnego naruszenia umowy, np. opóźnienia w ustalonych płatnościach częściowych w związku z dwoma następującymi bezpośrednio po sobie terminami płatności, jesteśmy upoważnieni – również po otrzymaniu czeku lub weksla – do postawienia naszych należności wraz z odsetkami, bez względu na ustalone terminy płatności, w stan natychmiastowej wymagalności. Powyższe nie obowiązuje, gdy zalegiłość lub poważne naruszenie umowy nie może być reprezentowane przez naszego partnera handlowego.

6. Jeśli istnieje obiektywnie uzasadniony powód do obaw, że wypełnienie obowiązków płatniczych przez naszego partnera handlowego z powodu braku wiarygodności kredytowej jest zagrożone, szczególnie zaś, jeśli nasz partner handlowy zaczyna sprzedawać swoich zasobów w celu likwidacji, jeśli wstrzymuje swoje płatności, jeśli oferuje swoim wierzycielom urzędowe odroczenie spłaty długów, jeśli wobec jego majątku trwa proces o pozasądowe oczyszczenie z długów zgodnie z § 305i 1 InsO lub jeśli postawiono wniosek o niewypłacalności, jesteśmy również upoważnieni do postawienia w stan natychmiastowej wymagalności łącznie wszystkich niezapłaconych należności, jeśli nasz partner handlowy nie udzieli nam zabezpieczeń w przez nas wyznaczonym terminie.

7. W przypadku punktu 6 jesteśmy upoważnieni do odstąpienia od umowy.

8. Jeśli nasz partner handlowy nie wyda żadnych dyspozycji dotyczących płatności, wchodzące płatności mogą, według naszego wyboru, być zaliczane na poczet istniejących należności i należności pobocznych wobec naszego partnera handlowego.

XII. Zwłoka w odbiorze towaru

1. Jeśli nasz partner handlowy spóźnia się z odbiorem towaru i jeśli zażądamy odszkodowania za powstałe szkody, wówczas odszkodowanie to będzie wynosiło 15 % ceny zakupu. Wyznacza się większą lub mniejszą kwotę odszkodowania, jeśli możliwe będzie udowodnienie przez nas wyższej, lub przez naszego partnera handlowego niższej szkody.

2. Jeśli ustalono dostawy lub dostawy częściowe na ządanie bez określenia czasu świadczenia i jeśli nasz partner handlowy nie zażąda dostaw lub części dostaw w ciągu obowiązujących w normalnym obrocie handlowym terminów, mamy prawo do wezwania go do zażądania dostawy towaru. Jeśli nasz partner handlowy nie stosuje się do tego wezwania również w ciągu wyznaczonego przez nas terminu, wówczas mamy prawo odstąpienia od umowy i wystąpienia o odszkodowanie.

XIII. Obchodzenie się z towarem, reklama i oznakowanie towaru

1. Nasz partner handlowy jest odpowiedzialny od momentu wydania z magazynu za dochowanie wszystkich ustawowych lub urzędowych przepisów prawnych, dyrektyw i zaleceń dotyczących właściwego obchodzenia się z towarem, w szczególności chłodzenia towaru podczas załadunku i rozładunku, transportu, magazynowania oraz sortowania lub pakowania oraz zarówno podczas eksportu jak i importu.

2. Nasz partner handlowy może wypowiadać się publicznie na temat naszych produktów i ich właściwości, w szczególności w ramach reklamy oraz oznakowania produktów, wyłącznie w oparciu o udzielone przez nas informacje o produkcie i tylko w stosownej formie.

3. Prawidłowe oznaczenie podczas sprzedaży towaru jest przy odbiegających od standardu lokalnych zwyczajach handlowych zadaniem naszego partnera handlowego.

XIV. Zastrzeżenie własności

1. Zastrzegamy sobie prawo własności dostarczonego towaru aż do całkowitej spłaty przysługujących nam z tytułu umowy handlowej należności.

Zastrzeżenie prawa własności obowiązuje aż do wyrównania wszystkich, również powstałych w przyszłości, pozostających w związku czasowym i rzeczowym z zastrzeżoną dostawą należności, niezależnie od tytułu prawnego, z naszego stosunku handlowego z naszym partnerem handlowym.

2. Na ządanie naszego partnera handlowego jesteśmy zobowiązani do rezygnacji z zastrzeżenia sobie prawa własności, jeśli nasz partner handlowy uregulował bez zarzutu wszelkie związane ze sprzedanym towarem należności, a dla pozostałych należności istnieje wynikające z bieżącego stosunku handlowego stosowne zabezpieczenie.

3. Partner handlowy jest zobowiązany, obchodzić się z dostarczonym towarem z dbałością właściwą dla solidnego rzemiosła handlowego. Musi on, jeśli wymaga tego dbałość właściwa dla solidnego rzemiosła handlowego, ubezpieczyć towar na własny koszt.

4. Posiada on prawo do przetwarzania towaru w normalnym i prawidłowym procesie handlowym, do łączenia lub mieszania z innymi rzeczami lub/i do sprzedawania dalej, jednak nie może on stawiać towaru w zastaw, ani przekazywać na poczet zabezpieczenia. Przetwarzanie towaru przez naszego partnera handlowego odbywa się na naszą rzecz. My pozostajemy właścicielem towaru. Jeśli towar łączony lub mieszany jest z innymi, nie należącymi do nas przedmiotami, wówczas uzyskujemy udziałową współwłasność co do nowej rzeczy w stosunku wartości połączonych lub zmieszanych przedmiotów względem siebie w momencie dokonywania łączenia lub mieszania. Zastrzeżenie własności dotyczy tylko części składowych lub części dostarczonego towaru, które są od nich oddzielane.

5. Należności wobec osób trzecich z tytułu dalszej sprzedaży dostarczonego lub przetworzonego towaru, również jeśli są one czymś uwarunkowane lub przyszłe, odpstępują nasz partner handlowy w porozumieniu z nami z góry na naszą rzecz. Dotyczy to również należności, które nasz partner handlowy nabywa zgodnie z prawem z tytułu sprzedaży dalej lub w związku z nią. Jeśli towar po połączeniu lub wymieszaniu z rzeczami nie będącymi naszą własnością zostanie sprzedany, następuje odstąpienie z góry w wysokości kwoty, która odpowiada stosunkowi wartości dostarczonego przez nas towaru do wartości sprzedaży wytworzonych z nich rzeczy. W przypadku utraty lub uszkodzenia dostarczonego lub wytworzonego towaru, nasz partner handlowy odpstępuje z góry na naszą rzecz i w porozumieniu z nami ewentualne roszczenia z umów ubezpieczeniowych w odniesieniu do towaru; w przypadku utraty lub uszkodzenia nowo wytworzonych rzeczy do wysokości kwoty odpowiadającej stosunkowi wartości dostarczonego przez nas towaru do wartości sprzedaży wyprodukowanych z niego rzeczy. W przypadku, jeśli dostarczony przy zastrzeżeniu własności towar zostanie bez lub po przetworzeniu sprzedany razem z innymi nie należącymi do nas rzeczami, nasz partner handlowy odpstępuje na naszą rzecz należność z tytułu tej sprzedaży tylko do wysokości kwoty odpowiadającej stosunkowi wartości sprzedaży dostarczonego przez nas towaru do wartości sprzedaży całej ilości. Jeśli uzgodniono wcześniej bieżący rachunek bankowy, odstąpienie z góry zamiast do poszczególnych należności odnosi się do salda przy zamknięciu rachunku.

6. Upoważnienie do sprzedaży osobom trzecim w ramach prawidłowo przeprowadzonego procesu handlowego udzielone zostaje tylko pod warunkiem, że jesteśmy właścicielem roszczeń z tytułu wynagrodzenia ze sprzedaży osobom trzecim. Nasz partner handlowy nie może zawierać z osobami trzecimi żadnych porozumień, które powodowałyby ograniczenie odpstępowania nabytych przez niego w wyniku sprzedaży należności. Na naszą prośbę nasz partner handlowy ma obowiązek niezwłocznie informowania w imieniu osób trzecich, które występują w charakterze dłużników oraz przekazania nam dokumentów niezbędnych do postawienia należności w stan wymagalności oraz do poinformowania osoby trzeciej o tym odstąpieniu. Również my posiadamy prawo informowania dłużników odpstępowanych należności o ich odstąpieniu.

7. Nasz partner handlowy jest upoważniony do pobierania na naszą rzecz odpstępowanych nam należności.

8. Mamy prawo do odwołania upoważnienia do przetwarzania, przekształcania, łączenia, mieszania, pomnażania, sprzedaży osobom trzecim jak i uprawnień inkaso w szczególności z wymienionych w punkcie XI.6 przyczyn niedostatecznej wiarygodności kredytowej.

9. Jeśli wartość istniejących dla nas zabezpieczeń przekracza nasze należności o łączną wartość 20 % jesteśmy zobowiązani, na ządanie klienta, do zwolnienia zabezpieczeń według naszego wyboru.

10. Nasz partner handlowy nie jest upoważniony o innego dysponowania towarem, będącym przedmiotem zabezpieczenia, ponad treść powyższych punktów XIV. 1.-9.

11. W przypadku zastawu lub innych ingerencji osób trzecich w stosunku do towaru, będącego przedmiotem zabezpieczenia, nasz partner handlowy ma obowiązek niezwłocznie nas o tym poinformować. Jeśli nasza interwencja przeciwko zastawom osoby trzeciej zakończyła się pomyślnie, jednakże próba ściągnięcia od zaskarżonej osoby trzeciej powstałych kosztów na drodze postępowania egzekucyjnego nie powiodła się, wówczas nasz partner handlowy ma obowiązek zwrócić nam powstałe koszty.

XV. Braki

1. Roszczenia naszego partnera handlowego z powodu wadliwości nowo wyprodukowanych rzeczy ulegają przeterminowaniu jeden rok po przeniesieniu ryzyka. Od tych postanowień pozostaje nietknięte przeterminowanie roszczeń regresowych przedsiębiorstwa zgodnie z § 479

ustęp 1 BGB. Roszczenia naszego partnera handlowego z powodu wadliwości innych niż nowo wyprodukowane rzeczy są wykluczone. W przypadku perfidnego zatajenia wadliwości lub przejęcia gwarancji za właściwości dalsze roszczenia pozostają jednak nietknięte. Odpowiedzialność z powodu naruszenia ciała, życia i zdrowia, z powodu dużego zaniedbania lub zamierzonego niedopełnienia obowiązków lub z powodu niedopełnienia istotnych dla umowy obowiązków lub obowiązków kardynalnych zgodnie z punktem XVI pozostaje również nietknięta od powyższych uregulowań.

2. Oczywista lub widoczna wada musi zostać zakwestionowana pisemnie niezwłocznie po przekazaniu towaru, w przypadku szybko psujących się artykułów żywnościowych najpóźniej 24 godziny po przekazaniu towaru, w przeciwnym razie towar uchodzi za przyjęty bez zastrzeżeń. Jeśli wada nie jest widoczna od razu i ujawni się dopiero w późniejszym czasie, wówczas musi ona zostać zakwestionowana pisemnie niezwłocznie po jej ujawnieniu, w przypadku szybko psujących się artykułów żywnościowych najpóźniej 24 godziny po ujawnieniu, w przeciwnym razie towar uchodzi za przyjęty bez zastrzeżeń. Powyższe nie obowiązuje w przypadku perfidnego zatajenia wady.

3. Nasz partner handlowy musi na własny koszt zadbać o tymczasowe właściwe przechowanie zakwestionowanego towaru z zastrzeżeniem sprzedaży w szczególnym przypadku przy uwzględnieniu założeń § 379 II HGB. Odesłanie towaru wymaga uzyskania naszej wcześniejszej zgody.

4. W przypadku wadliwości towaru jesteśmy upoważnieni do uzupełnienia według naszego wyboru, usunięcia wady lub dostarczenia niewadliwej rzeczy. Jeśli spełnimy bez zastrzeżeń nasz obowiązek uzupełnienia dostawy, nasz partner handlowy nie może domagać się redukcji ceny zakupu (zmniejszenie) ani anulowania umowy (odstąpienie). Jeśli tylko część dostawy towaru jest wadliwa, zamawiający może, jeśli jest upoważniony do odstąpienia od umowy, odstąpić od całkowitej umowy tylko wtedy, gdy nie jest zainteresowany pozostałą częścią dostawy.

XVI. Odpowiedzialność cywilna

1. Jeśli obowiązujące postanowienia prawne nakazują nam powetowanie szkód, wówczas odpowiedzialność nasza w przypadku lekkiego zaniedbania jest ograniczona: Odpowiedzialność zachodzi tylko w przypadku naruszenia istotnych dla umowy obowiązków oraz obowiązków kardynalnych i ogranicza się do możliwych do przewidzenia i typowych w momencie zawierania umowy szkód. Ograniczenie to nie obowiązuje w przypadku naruszenia życia, ciała i zdrowia. Jeśli szkoda zostanie pokryta przez zawarte ze strony naszego partnera handlowego i obowiązujące dla danego przypadku ubezpieczenie (z wyjątkiem ubezpieczenia na z góry ustaloną sumę), odpowiadamy tylko za ewentualne związane z tym niedogodności naszego partnera handlowego, np. wyższe premie ubezpieczeniowe lub niekorzystne odsetki aż do momentu uregulowania szkody przez ubezpieczenie. Powyższe obowiązuje również dla szkód, które spowodowane zostaną wadliwością przedmiotu zakupu.

2. Niezależnie od winy pozostającej po naszej stronie, nasza ewentualna odpowiedzialność pozostaje nietknięta w przypadku perfidnego zatajenia wadliwości, z tytułu przejęcia gwarancji lub ryzyka zaopatrzenia oraz zgodnie z ustawą o odpowiedzialności za produkt.

3. Nasza odpowiedzialność względem zwłoki w dostawie uregulowana została na mocy punktu X.

4. Wyklucza się odpowiedzialność osobistą naszych przedstawicieli prawnych, osób, którym powierzamy wykonanie zobowiązań i pracowników zakładu za straty spowodowane przez ich małe zaniedbania.

XVII. Język umowy

Językiem umowy jest język niemiecki. Jeśli istnieją dokumenty umowy również w języku innym niż język niemiecki, wówczas dla stosunku prawnego stron – jeśli taki zajdzie – miarodajna jest wyłącznie niemieckojęzyczna wersja umowy.

XVIII. Właściwość miejscowa sądu

W przypadku wszystkich wynikających ze stosunku prawnego sporów, łącznie z wynikającymi z transakcji z użyciem weksli lub czeków, sądem właściwym dla wnoszenia skarg jest wyłącznie sąd właściwy międzynarodowo i miejscowo dla siedziby naszej firmy. Możemy również zaskarżyć naszego partnera handlowego w sądzie właściwym dla jego siedziby lub siedziby jednej z jego filii.

XIX. Kwestie nieuregulowane umową

Jeśli my i nasz partner handlowy w rzeczywistości nie uzgodniliśmy w przypadku danej umowy, którą obie strony traktują za zawartą, określonego punktu, co do którego powinno zostać zawarte porozumienie, wówczas jesteśmy uprawnieni do uzupełnienia do zawartych uzgodnień, zawrzeć stosowne uzgodnienia w celu wypełnienia luki w umowie przy uwzględnieniu interesów obu stron.

XX. Klauzula salwatorska

Jeśli poszczególne postanowienia danej umowy straciły lub stracą moc obowiązywania, nie ma to wpływu na moc obowiązywania całej umowy. Jeśli poszczególne postanowienia danej umowy straciły lub stracą moc obowiązywania z innych względów w związku z §§ 305 – 310 BGB, wówczas my oraz nasz partner handlowy wymienimy nieobowiązujące postanowienie na obowiązujące, i to takie, które będzie najbardziej spełniało wolę partnerów umowy. To samo obowiązuje, jeśli poszczególne postanowienia danej umowy straciły lub stracą moc obowiązywania w związku z §§ 305 – 310 BGB, jednak w przepisach prawa nie znajdzie się żadnego uregulowania od tego punktu.